

ТЕХНИКА РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В ПУБЛИЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Лекция 4 КЛАССИФИКАЦИЯ СРЕДСТВ КОСВЕННОГО РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

КЛАССИФИКАЦИЯ СРЕДСТВ КОСВЕННОГО РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

Задача: попытка по возможности полной классификации косвенных (непрямых) средств речевого воздействия в публичной коммуникации.

Специфика: мы идем от текста как объекта исследования, а не от определенных языковых средств или значений.

Ср. примеры традиционного подхода: номинативное предложение в газетном заголовке; синтаксическая структура газетного заголовка.

Сложности: косвенная оценочность не отражена в словарях и не описана сколько-нибудь полно в лингвистической литературе; недостаточность имеющегося научного аппарата и необходимость выхода за его пределы.

Наши цели

- Задачи научно-теоретического и научно-методологического характера.
- Разнообразные практические потребности современной лингвистики.

«Маска, я тебя знаю!»

Что мы попытаемся сделать

- научиться пониманию текста, вернее, подтекста, скрытых намерений субъекта речи – политика, автора газетной статьи или рекламы, собеседника;
- сформулировать “правила хорошего текста”;
- помочь тем, кому приходится говорить и убеждать, создавать профессионально грамотные тексты, обеспечивающие желаемый эффект в публичной коммуникации, в деловом и личном общении;
- этот аспект русского речевого поведения чрезвычайно актуален также при обучении русскому языку иноязычных учащихся.

Задание 1

Внимательно читаем и перечитываем текст «Трасса для автогонок». Сначала целиком, потом по фрагментам. Пытаемся самостоятельно сформулировать ответы на следующие вопросы:

- В чем состоит цель адресанта, смысл коммуникации (интенция)?
- Интенция выражена прямыми речевыми средствами или средствами косвенного речевого воздействия?

На выполнение этого задания отводится минимум 10 минут.

Запишите свои ответы на эти вопросы.

ТРАССА ДЛЯ АВТОГОНОК: МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?

В Тушине Госкомспорт планирует провести экологический эксперимент.

Как рассказал заместитель председателя Госкомспорта Валентин Балахничев, в районе летного поля старт примут одновременно около ста автомашин, а работники экологических служб города замерят уровень шума, степень загрязненности воздуха и другие параметры, способные как-то повлиять на здоровье жителей ближайшего жилого микрорайона Москвы.

Предстоящие испытания связаны со строительством трассы для автогонок “Формула-1”. Около года назад посредническая фирма “Дорна” из Лихтенштейна предложила создать такую трассу у нас в стране. При этом зарубежные партнеры предполагают вложить в ее сооружение примерно 250 - 300 миллионов долларов и внести необходимые валютные отчисления за участок земли, который отойдет под строительство.

Главный вопрос: где пройдет трасса? Руководители Госкомспорта предложили Московским властям проложить ее в Тушине. По их мнению, дело не только в том, что это удобное место. В Москве таким образом создается крупный технический центр.

Другой вариант: построить комплекс, включающий в себя трассу, и гостиницы, и ремонтные помещения, одним словом, всю инфраструктуру, необходимую для состязаний “Формулы-1”, в районе Подольска. Более точно - в районе, прилегающем к Бутову, примерно в десяти километрах от кольцевой автодороги. Резоны: трасса планируется по территории, занятой лишь складами и заводскими корпусами, вдалеке от жилых кварталов. К тому же подольчане рассчитывают в связи со строительством трассы улучшить экологическую обстановку в районе, снабдив, наконец, цементный завод и завод по производству огнеупорного кирпича высокоэффективными зарубежными фильтрами.

Оба варианта имеют своих сторонников среди специалистов-архитекторов в Институте генплана Москвы. Как быстро они сумеют выбрать лучший? От этого во многом зависит, будет ли в России “Формула-1”. Фирма ждать не будет.

Марк Водовозов, «Московские новости»

Об авторе

В «Московских новостях» **Марк Водовозов** возглавлял **спортивный отдел**.

РИА Новости, ТЕЛЬ-АВИВ, 18 окт. 2008:

«Уровень игры, который продемонстрировала накануне футбольная сборная России в матче против Англии, не гарантирует ей победы в следующем отборочном поединке чемпионата Европы-2008 против команды Израиля», - считает **израильский спортивный обозреватель Марк Водовозов**.

ТРАССА ДЛЯ АВТОГОНОК: МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?

В Тушине ЦК ДОСААФ планирует провести экологический эксперимент.

Как рассказал заместитель председателя ЦК ДОСААФ Вениамин Демин, в районе летнего поля старт примут одновременно около ста автомашин, а работники экологических служб города замерят уровень шума, степень загрязненности воздуха и другие параметры, способные как-то повлиять на здоровье жителей ближайшего жилого микрорайона Москвы.

Предстоящие испытания связаны со строительством трассы для автогонок “Формула-1”. Около года назад посредническая фирма “Дорна” из Лихтенштейна предложила создать такую трассу у нас в стране. При этом зарубежные партнеры предполагают вложить в ее сооружение примерно 250 - 300 миллионов долларов и внести необходимые валютные отчисления за участок земли, который отойдет под строительство.

Главный вопрос: где пройдет трасса? Руководство ДОСААФ предложило исполкому Моссовета проложить ее в Тушине. По его мнению, дело не только в том, что это удобное место. В Москве таким образом создается крупный технический центр.

- Главный вопрос: где пройдет трасса? Руководители Госкомспорта предложили Московским властям проложить ее в Тушине. По их мнению, дело не только в том, что это удобное место. В Москве таким образом создается крупный технический центр.
- Другой вариант: построить комплекс, включающий в себя трассу, и гостиницы, и ремонтные помещения, одним словом, всю инфраструктуру, необходимую для состязаний “Формулы-1”, в районе Подольска. Более точно - в районе, прилегающем к Бутову, примерно в десяти километрах от кольцевой автодороги.

- Резоны: трасса планируется по территории, занятой лишь складами и заводскими корпусами, вдалеке от жилых кварталов. К тому же подольчане рассчитывают в связи со строительством трассы улучшить экологическую обстановку в районе, снабдив, наконец, цементный завод и завод по производству огнеупорного кирпича высокоэффективными зарубежными фильтрами.
- Оба варианта имеют своих сторонников среди специалистов-архитекторов в Институте генплана Москвы. Как быстро они сумеют выбрать лучший? От этого во многом зависит, будет ли в России “Формула-1”. Фирма ждать не будет.
 - Марк Водовозов, «Московские новости»

Итак, Вы внимательно проанализировали текст и выявили в нем интенцию.

Далее мы с Вами подробно анализируем текст исходя из того, что целью коммуникации является следующий смысл:

«Трассу надо строить!»

Скорее всего, Вы интенцию определили несколько иначе. Чаще всего ее определяют так: «Трассу надо строить в Подольске». Это значит, что Вы пошли на поводу у адресанта.

Анализируем заголовки

ТРАССА ДЛЯ АВТОГОНК: МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?

В заголовке применен прием, широко используемый в рекламе.

В рекламе: ловушка ложного выбора

- Прием стал особенно популярным после того, как американский мастер продаж Элмер Уилер в начале 1920-х годов помог поднять продажи **коктейля с яйцом**, обучив продавцов новому приему.
- Всякий раз, когда посетитель просил молочный коктейль, продавец должен был взять в руки два яйца и спросить: «Вам с одним яйцом или с двумя?»
- После этого едва ли не все покупатели стали брать **коктейли с яйцом** (вдвое дороже, чем без яйца).

В современной рекламе

«А какой глицин принимаете вы?

Принимайте глицин Форте Эвалар!

Качество гарантировано...»

В чем состоит прием?

Вопрос о том, принимать или не принимать глицин, заменяется вопросом, какой глицин надо принимать. В таком вопросе содержится скрытая интенция: «надо принимать глицин».

В основе приема лежит работа с языковой МОДАЛЬНОСТЬЮ

- **Модальность** - как квалифицирует субъект речи отношения между его высказыванием и действительностью: ***информация реальная или ирреальная.***
- **Модальность** – это универсальная, свойственная всем языкам категория. Она присутствует в каждом высказывании.

Сегодня хорошая погода. – Сегодня хорошая погода?

- **Модальность** «охватывает всю ткань речи» (В.В. Виноградов).

Объективная модальность:

- обязательное выражение в грамматических формах наклонения (сослагательное, повелительное, изъявительное),
- обязательное выражение в характере коммуникативной целеустановки (утверждение-вопрос-побуждение),
- в модальных глаголах (*хочет, должен, может, обязан*).

Субъективная модальность - это факультативный признак высказывания, выражает отношение говорящего к высказыванию: *возможно, видимо, похоже, кажется, по-моему.*

Заголовок: ТРАССА ДЛЯ АВТОГОНОК: МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?

**Эксплицитная информация
(прямо выраженная во
внешней форме
высказывания)**

**Имплицитная информация
(непрямая, косвенная,
скрытая)**

1. МОДАЛЬНОСТЬ ВОПРОСА

МОДАЛЬНОСТЬ УТВЕРЖДЕНИЯ

2. ИНТЕНЦИЯ ВЫБОРА

**ОТСУТСТВИЕ ВЫБОРА:
'Трассу строить' - скрытое
утверждение**

Интенциональный приём: ПОДМЕНА МОДАЛЬНОСТИ

- Химики шутят:

«Грязь – это вещество не на своем месте».

- Что такое **интенциональный приём**?

Речевая форма (в данном случае ложная альтернатива, форма вопроса)

не соответствует интенциональной функции (в данном случае утверждение и отсутствие альтернативы: Трассу строить!).

Следовательно, интенциональный приём – это речевая форма, не соответствующая ее прямой языковой функции («не на своем месте»).

Стандартные функции газетного заголовка

- Информативная
- Экспрессивная (рекламная)

Вопросы к Вам:

1. Какую функцию выполняет заголовок «ТРАССА ДЛЯ АВТОГОНОК: МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?».

2. Как реализуется эта функция в рамочной структуре текста – см. концовку:

«Оба варианта имеют своих сторонников среди специалистов-архитекторов в Институте генплана Москвы. Как быстро они **сумеют выбрать лучший?**»

Следовательно, заголовок уводит читателя от истинной проблемы (Строить трассу или не строить?).

Взамен от предлагает читателю решать псевдопроблему (Москва или Подмосковье) и тем самым положительно отвечает на главный вопрос (Трассу надо строить).

Функция заголовка не информативная, не экспрессивная, а **интенциональная**, то есть направленная на реализацию скрытой интенции.

Лид: В Тушине Госкомспорт планирует провести экологический эксперимент.

1. Что такое *лид*?

- предельно кратко раскрывает суть новости;

квинтэссенция информации

(от англ. *lead* –

пример, руководство, первое место).

2. Какая функция у этого лида – действительно информативная? Или это псевдоинформация?

Или здесь опять подмена, «вещество не на своем месте»?

Экологическому эксперименту посвящен только первый абзац. И далее с его результатами в тексте ничего не связано.

Цель лида состоит в том, чтобы снять противоречие, установить контакт с адресатом.

Автор исходит из того, что читатель озабочен экологией. Лид предупреждает возражения. Скрытый смысл лида: об экологии позаботились.

Функция лида интенциональная.

Речевой прием состоит в **снятии противоречия** между интенциями адресанта и адресата.

Лид: В Тушине Госкомспорт планирует провести экологический эксперимент.

В лиде имеются *не обязательные элементы информации*
(1-2)

Необязательный элемент информации 1.

Почему *Госкомспорт*, а не экологические службы?

Введение структуры, заинтересованной в строительстве трассы (*Госкомспорт*), в положительный контекст - **снятие противоречия**. Именно *Госкомспорт* беспокоится об экологии.

За этим стоит следующая реальная информация: экологи возражают против строительства трассы, и заинтересованный в этом проекте *Госкомспорт* готов согласиться на экологический эксперимент в надежде убедить экологов в безопасности проекта.

Необязательный элемент информации 2.

Почему в *Тушине*? Кто адресат этого элемента информации?

Газета «Московские новости» всероссийская и международная.

Здесь же адресат москвич, который не хочет не только трассы, но и опасается экологических последствий от эксперимента. Необязательные элементы информации в *Тушино*, далее «в *районе летного поля*» говорят москвичу, что речь идет о территории аэропорта, приспособленной для свехнагрузок.

Читаем первый абзац

Как рассказал заместитель председателя Госкомспорта Валентин Балахничев, в районе лётного поля старт примут одновременно около ста автомашин, а работники экологических служб города замерят уровень шума, степень загрязненности воздуха и другие параметры, способные как-то повлиять на здоровье жителей ближайшего жилого микрорайона Москвы.

*Как рассказал заместитель председателя
Госкомспорта Валентин Балахничев, - чужая
речь.*

Здесь автор приводит информацию не от своего имени, а от имени ответственного авторитетного лица. Тем самым авторская субъективная информация представлена как объективная и авторитетная.

Примем: **подмена модальности** (субъективное как объективное).

- *в районе лётного поля* – введение необязательного элемента информации о том, что экологический эксперимент не причинит вреда жителям.

Ориентация на конкретного адресата-москвича.

- См. также в лиде: *в Тушино*

- *старт примут одновременно около ста автомашин* - количественная оценка «много».

На оценку много работают следующие речевые элементы: *старт, одновременно, около ста*.

Реализуется положительная оценка экологического эксперимента. Скрытый смысл: эксперимент адекватно воспроизведет ситуацию состязаний «Формула 1» и даст объективные результаты.

- старт примут одновременно около ста автомашин.

Что такое *автомашина*?

Это болиды класса Формула-1?

Это КАМАЗЫ, сопоставимые с ними по экологическим нагрузкам на окружающую среду?

Или это легковые машины автолюбителей, которые реально может привлечь Госкомспорт?

Автор уходит от конкретной информации, потому что она работает против его интенции. Он замещает конкретную информацию **непрокомментированным общим наименованием (гиперонимом)**.

Вытеснение конкретной информации и введение необязательного элемента информации – это две стороны специального приема косвенного речевого воздействия. Они работают на реализацию нужной интенции.

- а работники экологических служб города –
Количественная оценка «много», выражена
формами множественного числа работники,
службы, это службы города, а не района
Тушино. Прием количественной оценочности
работает на положительную оценку
планируемого экологического эксперимента.

Как представлены в этом фрагменте отношения между Госкомспортом и экологическими службами?

Как реальные отношения противостояния или как отношения сотрудничества?

Автор снимает противоречие, потому что оно работает против его положительной интенции в отношении строительства трассы.

Посмотрите самостоятельно текст дальше:

в каких фрагментах текста реализован тот же прием снятия противоречия, отношения противостояния представлены как отношения сотрудничества?

- измеряют уровень шума, степень загрязненности воздуха и другие параметры -

автор отбирает элементы информации, ориентируясь на интересы адресата, а не на технические характеристики специалистов-экологов.

- **способные как-то повлиять** –
подмена модальности: не реально влияющие, а
только *способные повлиять*. Реальное негативное
действие представлено как потенциальное,
ирреальное.

- **способные как-то повлиять** –
наречие *как-то* дает **количественную оценку со**
значением «мало», то есть в ходе эксперимента
будут учтены даже незначительные влияния.

- повлиять на **здоровье жителей** -
ориентация на адресата, заботу о здоровье
- *ближайшего жилого микрорайона Москвы*
- автор продолжает тему безопасности экологического эксперимента.

Оценка «мало» (малейшее влияние на экологию) реализуется в речевых формах *ближайшего и микрорайона.*

Предстоящие испытания связаны со строительством трассы для автогонок “Формула-1”.

- *испытания* – это номинация с положительной оценкой планируемого экологического эксперимента. Прием мы будем называть **подменой номинации**.

- *со строительством* – прием подмены модальности. Предполагаемое, планируемое (ирреальное) представлено как реальное.

Около года назад посредническая фирма “Дорна” из Лихтенштейна предложила создать такую трассу у нас в стране.

-Около года назад - этот элемент информации создает рамочную конструкцию вместе с концовкой текста: *Как быстро они сумеют выбрать лучший?* Вместе они вводят следующий скрытый смысл: «очень долго решается вопрос».

-фирма из Лихтенштейна – какие ассоциации у читателя с Лихтенштейном? Маленькая европейская страна, которая позволяет себе не только проводить состязания «Формула-1», но и разрабатывать самые передовые технологии.

- у нас в стране – положительный смысл: «нам дают».

Попробуйте самостоятельно определить роль выделенных речевых элементов в тексте

- При этом *зарубежные партнеры*
- предполагают *вложить*
- в ее *сооружение*
- *примерно 250 - 300 миллионов долларов*
- и *внести необходимые валютные* отчисления
- за *участок* земли,
- который *отойдет* под строительство.

Наводящие вопросы

- При этом **зарубежные партнеры**
 - они действительно уже *партнеры*?
 - *зарубежные* это нужная информация или оценка?
- предполагают **вложить**
 - они *потратят* или дадут нам?
- в ее **сооружение**
 - а почему не нейтральное *строительство*?
- **примерно 250 - 300 миллионов** долларов
 - зачем здесь тавтология, ведь 250-300 означает «примерно»
- и **внести необходимые валютные** отчисления
 - опять нам дают, а не тратят, почему *валюта*, а не *деньги*?
- за **участок** земли,
 - шесть соток?
- который **отойдет** под строительство.
 - уже *отойдет* или только планируется?

Главный вопрос: где пройдет трасса?

Это действительно главный вопрос?

Или это речевой прием?

Руководители Госкомспорта предложили **Московским властям** проложить ее в Тушине.

По **их** мнению,

дело не только в том, что это **удобное** место.

В Москве таким образом создается **крупный технический центр**.

- Как представлены отношения между Госкомспортом и московскими властями? Они действительно союзники в этом деле?

- *их мнение* – это мнение московских властей? Как это представлено в тексте?

- Какие элементы информации работают на положительную оценку проекта? Какими речевыми средствами они представлены в тексте?

Другой вариант: построить комплекс, включающий в себя трассу, и гостиницы, и ремонтные помещения, одним словом, всю инфраструктуру, необходимую для состязаний “Формулы-1”, в районе Подольска.

Более точно - в районе, прилегающем к Бутову, примерно в десяти километрах от кольцевой автодороги.

- Какие элементы информации работают на нужную интенцию?

- Какими средствами автор снимает разочарование автолюбителей тем, что трасса может быть построена не в Москве?

Резоны: трасса планируется по территории, занятой **лишь** склáдами и заводскими корпусами, **вдалеке от жилых кварталов.**

- Чем *резоны* отличаются от *аргументов*?
- Каким речевым средством автор снимает возражения о том, что эта территория занята?
- Какую интенциональную функцию выполняет информация *вдалеке от жилых кварталов*?

К тому же **подольчане рассчитывают** в связи со строительством трассы **улучшить** экологическую обстановку в районе, снабдив, **наконец**, цементный завод и завод по производству огнеупорного кирпича **высокоэффективными зарубежными** фильтрами.

- Как представлено в тексте отношение Подольска к проекту?
- Какую скрытую информацию содержит слово *наконец*?
- Какая оценка дана в тексте фильтрам и какими речевыми средствами?

Оба варианта имеют своих **сторонников** среди специалистов-архитекторов в Институте генплана Москвы.

- Целенаправленный выбор точки отсчета. Если оба варианта имеют *сторонников*, то оба имеют и *противников*. Стакан наполовину пустой или наполовину полный?
- Какими речевыми средствами охарактеризованы архитекторы?
- Действительно ли автор является сторонником строительства трассы в Подольске?

- Как быстро они сумеют выбрать **лучший**?
 - Из чего выбирают лучшее – из плохого и хорошего или из двух хороших? Как охарактеризованы оба варианта?
- От этого во многом зависит, будет ли в **России** “Формула-1”. Фирма ждать не будет.
 - К каким чувствам читателя обращается автор, выводя проблему за пределы Москвы и Подмосковья – в Россию?

Итоги анализа текста

«Трасса для автогонок: **МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?**»

- Какова **интенция** текста?
- Можно ли выявить интенцию по отдельным фрагментам текста? Что является **единицей выражения** интенции?
- Определение **интенции**.
- Образ **адресата** в тексте.
- Интенция прямая или скрытая – какова **стратегия**?
- Интенция выражена прямыми средствами или средствами косвенного речевого воздействия – какова **техника**?
- Качество текста: интенция выражена **последовательно** или **противоречиво**?
- Интенция реализована **успешно**?
- Какие **приемы** косвенного речевого воздействия использованы в тексте?

Приемы косвенного речевого воздействия в тексте

«Трасса для автогонок: **МОСКВА ИЛИ ПОДМОСКОВЬЕ?**»

Перечитайте текст и найдите в нем следующие приемы.

- Подмена модальности
- Снятие противоречия / создание искусственного противоречия
- Подмена номинации
- Количественная оценочность
- Введение необязательного элемента информации / сокрытие информации за не прокомментированным понятием
- Отступление от хронологического порядка элементов информации
- Нарочитая двусмысленность
- Целенаправленный выбор точки отсчета

Попытайтесь выявить аналогичные приемы в публикациях СМИ.